

Third Sunday of Easter

April 23, 2023



Third Sunday of Easter

Acts 2:14, 22-33 || 1 Pt 1:17-21 || Lk 24:13-35

GROW as a DISCIPLE | PRAY, STUDY, ENGAGE, SERVE

CRECER como DISCÍPULOS | ORAR, ESTUDIAR, PARTICIPAR, SERVIR

The two disciples had every reason and opportunity to see that it was Jesus walking beside them. They knew that the tomb was empty and the women who had discovered it had relayed what the angel had told them: Jesus was alive. It had only been three days since he had died. Yet, even as he was in their midst, the two disciples' eyes were prevented from recognizing it was Jesus. Only when he broke bread with them did they perceive and understand. Jesus walks beside us as well, but perhaps our eyes, like those of the two disciples, are prevented from recognizing him. What clouds our vision? It could be fear, doubt, despair, as on that road to Emmaus. Or maybe it is pride or hardness of heart. Like the early disciples, we must speak to Jesus, and tell him our story. Jesus comes to meet us, and we in turn have an opportunity to encounter him in many ways, most particularly in the breaking of the bread – the Eucharist. No matter how frantic or chaotic our lives may have become, attending Mass serves as an anchor, and a reminder of Jesus' presence with us every day.

Los dos discípulos tenían todas las razones y oportunidades para ver que era Jesús quien caminaba a su lado. Sabían que el sepulcro estaba vacío y las mujeres que lo habían descubierto les habían transmitido lo que el ángel les había dicho: Jesús está vivo. Solo habían pasado tres días desde que había muerto. Sin embargo, incluso cuando estaba en medio de ellos, los ojos de los dos discípulos no pudieron reconocer que era Jesús. Solo cuando partió el pan con ellos, percibieron y entendieron. Jesús también camina a nuestro lado, pero quizás nuestros ojos, como los de los dos discípulos, no puedan reconocerlo. ¿Qué nubla nuestra visión? Puede ser miedo, duda, desesperación. O tal vez es orgullo o dureza de corazón. Como los primeros discípulos, debemos hablar con Jesús y contarle nuestra historia. Jesús viene a nuestro encuentro y nosotros, a su vez, tenemos la oportunidad de encontrarlo de muchas maneras, muy particularmente en la Eucaristía. No importa cuán frenéticas o caóticas se hayan vuelto nuestras vidas, asistir a Misa sirve como un ancla y un recordatorio de la presencia de Jesús con nosotros todos los días.

GO and EVANGELIZE | INVITATION, WITNESS, ACCOMPANIMENT

VE y EVANGELIZA | INVITACIÓN, TESTIMONIO, ACOMPAÑAMIENTO

It took them a minute to "get it," but once the disciples recognized Jesus they didn't hesitate. They made a hasty return to Jerusalem to share the news with the other disciples: "The Lord has truly been raised and has appeared to Simon!" Having encountered Jesus in the breaking of the bread, they felt compelled to share the Good News of his resurrection with others. As Catholics, we can ask the Lord for eyes to see Jesus in our daily lives and especially at Mass. Nourished by the Eucharist, we can share our love for Jesus and our hope in the resurrection with others we encounter. Wherever we are and whatever we do, we can rest assured that Jesus walks alongside us.

Les tomó un minuto "captarlo", pero una vez que los discípulos reconocieron a Jesús, no dudaron. Apresurados regresaron a Jerusalén para compartir la noticia con los otros discípulos: "¡El Señor verdaderamente ha resucitado y se ha aparecido a Simón!" Habiendo reconocido a Jesús al partir el pan, se sintieron obligados a compartir la Buena Noticia de su resurrección con otros. Como católicos, podemos pedirle al Señor ojos para verle en nuestra vida y especialmente en la Misa. Alimentados por la Eucaristía, compartamos nuestro amor por Jesús y nuestra esperanza en la resurrección con los demás. Tengamos la certeza de que Jesús camina a nuestro lado.

PRAY | ORACIÓN

Pray with the psalmist: "Lord, you will show us the path of life."
Oremos como el Salmista: "Enséñanos, Señor, el camino de la vida."



WEEKEND MASS INTENTIONS

PARISH GENERAL INTENTION: We pray for the spread of peace and non-violence, by decreasing the use of weapons by States and citizens.

4:00PM: Transfiguration Parishioners living and deceased

6:00PM: † Maria Adela Garcia, † Amador Zamudio, † José Zamudio, † Enrique Solache, † Raquel Carmona, † Grisel Pardo Vejigas, † Rosa Olivia, † Maria del Rosario Gutiérrez Franco

8:00AM: James P. Murphy, † Bill Scholla

10:00AM: † Roger Olson and All Souls in Purgatory

1:00PM: Członkowie parafii pod wezwaniem Przemienienia Pańskiego, żyjący i zmarli

FIRST READING

It was impossible for Jesus to be held by death.

A reading from the Acts of the Apostles

—2: 14, 22-23

Then Peter stood up with the Eleven, raised his voice, and proclaimed: "You who are Jews, indeed all of you staying in Jerusalem. Let this be known to you, and listen to my words. You who are Israelites, hear these words. Jesus the Nazarene was a man commended to you by God with mighty deeds, wonders, and signs, which God worked through him in your midst, as you yourselves know. This man, delivered up by the set plan and foreknowledge of God, you killed, using lawless men to crucify him.

But God raised him up, releasing him from the throes of death, because it was impossible for him to be held by it. For David says of him: I saw the Lord ever before me, with him at my right hand I shall not be disturbed. Therefore my heart has been glad and my tongue has exulted; my flesh, too, will dwell in hope, because you will not abandon my soul to the netherworld, nor will you suffer your holy one to see corruption. You have made known to me the paths of life; you will fill me with joy in your presence.

"My brothers, one can confidently say to you about the patriarch David that he died and was buried, and his tomb is in our midst to this day. But since he was a prophet and knew that God had sworn an oath to him that he would set one of his descendants upon his throne, he foresaw and spoke of the resurrection of the Christ, that neither was he abandoned to the netherworld nor did his flesh see corruption.

God raised this Jesus; of this we are all witnesses. Exalted at the right hand of God, he received the promise of the Holy Spirit from the Father and poured him forth, as you see and hear."

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

RESPONSORIAL PSALM

Psalm 16

Hymnal # 19

PRIMERA LECTURA

No era posible que la muerte lo retuviera bajo su dominio.

Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles

—2, 14, 22-23

El día de Pentecostés, se presentó Pedro, junto con los Once, ante la multitud, y levantando la voz, dijo: "Israelitas, escúchenme. Jesús de Nazaret fue un hombre acreditado por Dios ante ustedes, mediante los milagros, prodigios y señales que Dios realizó por medio de él y que ustedes bien conocen. Conforme al plan previsto y sancionado por Dios, Jesús fue entregado, y ustedes utilizaron a los paganos para clavarlo en la cruz.

Pero Dios lo resucitó, rompiendo las ataduras de la muerte, ya que no era posible que la muerte lo retuviera bajo su dominio. En efecto, David dice, refiriéndose a él: Yo veía constantemente al Señor delante de mí, puesto que él está a mi lado para que yo no tropiece. Por eso se alegra mi corazón y mi lengua se alborozó; por eso también mi cuerpo vivirá en la esperanza, porque tú, Señor, no me abandonarás a la muerte, ni dejarás que tu santo sufra la corrupción. Me has enseñado el sendero de la vida y me saciarás de gozo en tu presencia.

Hermanos, que me sea permitido hablarles con toda claridad: el patriarca David murió y lo enterraron, y su sepulcro se conserva entre nosotros hasta el día de hoy. Pero como era profeta y sabía que Dios le había prometido con juramento que un descendiente suyo ocuparía su trono, con visión profética habló de la resurrección de Cristo, el cual no fue abandonado a la muerte ni sufrió la corrupción.

Pues bien, a este Jesús Dios lo resucitó, y de ello todos nosotros somos testigos. Llevado a los cielos por el poder de Dios, recibió del Padre el Espíritu Santo prometido a él y lo ha comunicado, como ustedes lo están viendo y oyendo".

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

SALMO RESPONSORIAL:

Del Salmo 15

Enséñanos, Señor, el camino de la vida. Aleluya.

SECOND READING

*You were saved with the precious Blood of Christ,
as with that of a spotless, unblemished lamb.*

A reading from the first Letter of saint Peter

—1: 17-21

Beloved: If you invoke as Father him who judges impartially according to each one's works, conduct yourselves with reverence during the time of your sojourning, realizing that you were ransomed from your futile conduct, handed on by your ancestors, not with perishable things like silver or gold but with the precious blood of Christ as of a spotless unblemished lamb. He was known before the foundation of the world but revealed in the final time for you, who through him believe in God who raised him from the dead and gave him glory, so that your faith and hope are in God.

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

GOSPEL ACCLAMATION

R. Alleluia, alleluia.

Lord Jesus, open the Scriptures to us;
make our hearts burn while you speak to us.

R. Alleluia, alleluia.

GOSPEL

—20: 19-31

They recognized Jesus in the breaking of bread.

Presider: The Lord be with you

Assembly: And with your Spirit.

Presider: A reading from the Holy Gospel according to Luke

Assembly: Glory to you O Lord.

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

That very day, the first day of the week, two of Jesus' disciples were going to a village seven miles from Jerusalem called Emmaus, and they were conversing about all the things that had occurred. And it happened that while they were conversing and debating, Jesus himself drew near and walked with them, but their eyes were prevented from recognizing him. He asked them, "What are you discussing as you walk along?" They stopped, looking downcast. One of them, named Cleopas, said to him in reply, "Are you the only visitor to Jerusalem who does not know of the things that have taken place there in these days?" And he replied to them, "What sort of things?" They said to him, "The things that happened to Jesus the Nazarene, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people, how our chief and rulers both handed him over to a sentence of death and crucified him. But we were hoping that he would be the one to redeem Israel; and besides all this, it is now the third day since this took place. Some women from our group, however, have astounded us: they were at the tomb early in the morning and did not find his body; they came back and reported that they had indeed seen

SEGUNDA LECTURA

*Ustedes han sido rescatados con la sangre preciosa de
Cristo, el cordero sin mancha.*

Lectura de la primera carta del apóstol san Pedro

—1, 17-21

Hermanos: Puesto que ustedes llaman Padre a Dios, que juzga imparcialmente la conducta de cada uno según sus obras, vivan siempre con temor filial durante su peregrinar por la tierra. Bien saben ustedes que de su estéril manera de vivir, heredada de sus padres, los ha rescatado Dios, no con bienes efímeros, como el oro y la plata, sino con la sangre preciosa de Cristo, el cordero sin defecto ni mancha, al cual Dios había elegido desde antes de la creación del mundo y, por amor a ustedes, lo ha manifestado en estos tiempos, que son los últimos. Por Cristo, ustedes creen en Dios, quien lo resucitó de entre los muertos y lo llenó de gloria, a fin de que la fe de ustedes sea también esperanza en Dios.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

ACLAMACION ANTES DEL EVANGELIO

R. Aleluya, aleluya.

Señor Jesús, haz que comprendamos la Sagrada Escritura.
Enciende nuestro corazón mientras nos hablas.

R. Aleluya, aleluya.

EVANGELIO

—20, 19-31

Lo reconocieron al partir el pan.

Presidente: El Señor esté con ustedes

Respondemos: Y con tu espíritu.

Presidente: Lectura del Santo Evangelio según san Lucas

Respondemos: Gloria a ti, Señor.

(Al decir 'Gloria a ti, Señor', con el pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente, luego en tus labios, luego en tu corazón)

El mismo día de la resurrección, iban dos de los discípulos hacia un pueblo llamado Emaús, situado a unos once kilómetros de Jerusalén, y comentaban todo lo que había sucedido. Mientras conversaban y discutían, Jesús se les acercó y comenzó a caminar con ellos; pero los ojos de los dos discípulos estaban velados y no lo reconocieron. Él les preguntó: "¿De qué cosas vienen hablando, tan llenos de tristeza?" Uno de ellos, llamado Cleofás, le respondió: "¿Eres tú el único forastero que no sabe lo que ha sucedido estos días en Jerusalén?" Él les preguntó: "¿Qué cosa?" Ellos le respondieron: "Lo de Jesús el nazareno, que era un profeta poderoso en obras y palabras, ante Dios y ante todo el pueblo. Cómo los sumos sacerdotes y nuestros jefes lo entregaron para que lo condenaran a muerte, y lo crucificaron. Nosotros esperábamos que él sería el libertador de Israel, y sin embargo, han pasado ya tres días desde que estas cosas sucedieron. Es cierto que algunas mujeres de nuestro grupo nos han desconcertado, pues fueron de madrugada al sepulcro, no encontraron el cuerpo y llegaron contando que se les habían

a vision of angels who announced that he was alive. Then some of those with us went to the tomb and found things just as the women had described, but him they did not see." And he said to them, "Oh, how foolish you are! How slow of heart to believe all that the prophets spoke! Was it not necessary that the Christ should suffer these things and enter into his glory?" Then beginning with Moses and all the prophets, he interpreted to them what referred to him in all the Scriptures. As they approached the village to which they were going, he gave the impression that he was going on farther. But they urged him, "Stay with us, for it is nearly evening and the day is almost over." So he went in to stay with them. And it happened that, while he was with them at table, he took bread, said the blessing, broke it, and gave it to them. With that their eyes were opened and they recognized him, but he vanished from their sight. Then they said to each other, "Were not our hearts burning within us while he spoke to us on the way and opened the Scriptures to us?" So they set out at once and returned to Jerusalem where they found gathered together the eleven and those with them who were saying, "The Lord has truly been raised and has appeared to Simon!" Then the two recounted what had taken place on the way and how he was made known to them in the breaking of bread.

The Gospel of the Lord

Assembly: Praise to you, Lord Jesus Christ

**SUPPORT YOUR PARISH
SCAN HERE! OR TEXT
"SUNDAY" TO
(773) 492-6457**



PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church.

I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

PRAYER OF THE FAITHFUL

Lector: ...We pray to the Lord.

Assembly: Lord, hear our prayer

aparecido unos ángeles, que les dijeron que estaba vivo. Algunos de nuestros compañeros fueron al sepulcro y hallaron todo como habían dicho las mujeres, pero a él no lo vieron". Entonces Jesús les dijo: "¡Qué insensatos son ustedes y qué duros de corazón para creer todo lo anunciado por los profetas! ¿Acaso no era necesario que el Mesías padeciera todo esto y así entrara en su gloria?" Y comenzando por Moisés y siguiendo con todos los profetas, les explicó todos los pasajes de la Escritura que se referían a él. Ya cerca del pueblo a donde se dirigían, él hizo como que iba más lejos; pero ellos le insistieron, diciendo: "Quédate con nosotros, porque ya es tarde y pronto va a oscurecer". Y entró para quedarse con ellos. Cuando estaban a la mesa, tomó un pan, pronunció la bendición, lo partió y se lo dio. Entonces se les abrieron los ojos y lo reconocieron, pero él se les desapareció. Y ellos se decían el uno al otro: "¡Con razón nuestro corazón ardía, mientras nos hablaba por el camino y nos explicaba las Escrituras!" Se levantaron inmediatamente y regresaron a Jerusalén, donde encontraron reunidos a los Once con sus compañeros, los cuales les dijeron: "De veras ha resucitado el Señor y se le ha aparecido a Simón". Entonces ellos contaron lo que les había pasado en el camino y cómo lo habían reconocido al partir el pan.

Palabra del Señor

Respondemos: Gloria a ti, Señor Jesús.

**APOYA A TU PARROQUIA
¡ESCANEA AQUÍ! O TEXTEA LA
PALABRA "SUNDAY"
AL (773) 492-6457**



PROFESION DE LA FE

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen Maria, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

Lector: ...Oremos al Señor

Respondemos: Señor escucha nuestra oración

PRAYER LIST FOR THE SICK*OREMOS POR LOS ENFERMOS**MODLITWA ZA CHORYCH*

Fr. Juan Pablo, Fr. Alexander Garcia, Debbie Alyward, Anne Andrzejewski, Rick Antona, Bacik Family, Nancy Barron, Isaac Beatty, Barbara Bechtel, Mitchell Bienkowski, Beard Family, Joseph Benigno, Berman Family, Tony Bogdanowski, Charles Buntenbach, Marlene Buntenbach, Donald Bowen, David Bowen, Mary Bowen, Peter Braid, Eileen Cairns, Cardenas Family, Jose Cardenas, Tim Carroll, Gavin Cigich, Suzanne Cunningham, Chesler Family, Patt Clymer, Constance Cotsiomitis, Dahm Family, Peter Davis & Family, Mary Dennehy, Ted Dennehy, Mary De Angelo, David De Ricco, Judy De Ricco, Deb Dinelli, Duam Family, Larry Dunn, Kyle DuPlacey, Harvey Eberhardt, Lucie Elmer, Connie Ellis, Charles Emmer, Guadalupe Esquivel, Nicole Eringis, Diana Ferguson, Susana Fijut, Joan & Doug Fischer, Fox Family, Helen Fritz, Maria Engracia Flores, Joe Fulara, Evelyn Fowles, Garidpo Family, Guadalupe Gata, Rose Gilligan, Froylan Gilruiz, Ron Giznik, Brian Geary, Mia Geheren, Glonski Family, Jose A. Gonzalez, Rosalio Gonzalez, Beverly Greco, Betty Hicks, Mike & Nancy Hill, Jeanne Hurley, Helen Jakubek, Vickie Ignoffo, Susan (Heck) Jerke, Mary Judge, Kaszewicz Family, John Kaptcia, Beth Kerstetter, Fran Kirilbride, Linda Korona, Malgorzata Krause, Michael Krolczyk, Georgette Lamb, Jeff Lange, Gail Latka, Rose Liberio, Susan Liberio, Ava Rae Loth, Liberty Arms Residents, Bernadette Lucente Mayra B. Mata, Don Martel, Pat Martin, Javier Martinez, David Martinez, Perla P. Martinez, Barb Maguire, Luisa Mayer, Michael Merker, Nancy Miller, Angie Miller, Krystyna Miodynski, Cristobal Miranda, Brian McGinty, Ed McGinty, Deann Meagher, T. Mueller Family, Maria, Esther Muñoz, Antonio Muñoz, Lynn Napoli, Mary Napoli, Linda Nehnevaj, Otto Family, Maria Cecilia Patino, Jose German Patino, Dc. Feliks Pezowicz, Pola Piotrowski, Cathy Polnau, Norine Polnau, Sharon Powderly, James Raupp, Jeremiah Riordan, Betty Risley, Linda Rodriguez, Adam Rosaves, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Rudsell Family, Joyce Sallak, Juan Carlos San Roman, Krystian Schulze-Makuch, Ellen Sherwin, Sendziol Family, Sperka Family, Sherer Family, Ricardo Solis, Lenore Speciale, Jim Shergold, Salvador Tierrablanca, Diane Thelen, Joe Tominaro, Jose Trejo, Kristian Uptown, Santo Vinci, Tabaka Family, Valerio Family, Sarah Vurns, Debby Wadas, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Paula Watson, Wayne Wellers, Phyllis Williams, Dee Wolf, Alba Wolk, Eileen Wood, Wauconda Care, David Wyrwas, Dc. Joe Yannotta, Tom Yacullo, Margie Zaleski, Zimmermann Family, Carol Zoost, All in the Service to our Country, For all those in detention centers

PRAYER LIST:

The list is updated monthly, to add a loved one, please send an email to: Transfiguration-Mill@archchicago.org or call us at (847) 526—2400.

DAILY READINGS AND MASS INTENTIONS*INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA**COTYGODNIOWE CZYTANIA I INTENCJE MSZALNE***Monday, April 24—Third Week of Easter**

✠ Acts 6: 8-15 / Jn 6: 22-29

8:00am For Transfiguration Clergy and their families**Tuesday, April 25—Saint Mark**

✠ Acts 6: 8-15 / Jn 6: 22-29

8:00am †Thomas Tivy and all Souls in Purgatory**Wednesday, April 26—Third Week of Easter**

✠ Acts 8: 1b-8 / Jn 6: 35-40

8:00am Transfiguration parishioners living and deceased**Thursday, April 27—Third Week of Easter**

✠ Acts 8: 26-40 / Jn 6:44-51

8:00am For Vocations to the priesthood and Religious Life**Friday, April 28—Third Week of Easter**

✠ Acts 9: 1-20 / Jn 6: 52-59

8:00am For the well-being of the sick of our parish**2:00pm** Frassati Students, Staff and Families**Saturday, April 29—Third Week of Easter**

✠ Acts 9: 31-42/ Jn 6: 60-69

8:00am For Transfiguration Clergy and their families**MASS INTENTIONS:**

Are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. (847) 526—2400

I'm Transfiguration

make church 
matter.



SPIRIT Strong Since 1841



Maintenance Assistant Part time, Non Exempt, Non Benefits eligible. Basic Functions Provide assistance to the maintenance supervisor for the maintenance and repair of all buildings and parish grounds. Must be timely and follow instructions.

Please send resume to Camie Kwasigroch at
camiejkwasiagroch@archchicago.org

LILY MEMORIAL

Jerome Stasiek, Cheri Stasiek, Chester & Tessie Krempa, George & Elaine Tossi, Harry & Julia Feranski, Don & Sylvia Bechtel, Barbara Sikorski, Carol Gburek, Joseph Szczubelek, Joaquin & Juanita Enirquez, Francisco Enirquez, Martin De La Fuente, Socorro De La Fuente, Yaya De La Fuente, Edwardo Polnau, Cathy Polnau, Urbaitis Family, Gerald Walters, Rose Wibiral, Harold Wibiral, Allan Wibiral, Lillian Farina, John Farina, Deksnia Family, Cox Family, Katherine & Richard Gorrell, Jeanette & Joseph Yacullo, Marianna Dulian, Charles Yacullo, Patricia Moran, Stefan Medala, Katarzyna & Joseph Jedra, Irenae Kurek, Monika K. Kurek, Monica & Bill Clarke, Dawn & Neville Creese, Bev & Jack Wilson, Odrzywolski Family, Kowalski Family, Wierzbicki Family, Amato Family, Furusho Family, Pkwy Family, John Lund, Cruz Torres Mata, Frank Carpino, Urbaitis Family, Bill Adler, Frank Lahrman, Ralph Kaiser, Dick & Mary Ann Sherwin, Mr. & Mrs. Albert Schwahn, Mr. & Mrs. Walter Mazur, Richard Hall, Lassak Family, Tchorz Family, Barb & Ron Wilson, Helen & John Blair, Emilia & Jozef Pyrdek, Sandy & Lillian Morris, Ed & Jean Engelking, Lopez Family, Sroka Family, Rose Kelly, Albert McIntosh, Gene Kelly, James Maher, Rose Maher, Sarah Tetkoski, Shirley Johnstone, Victor Family, William & Leole Fitzpatrick, Dennis Fitzpatrick, Marie Cardi, Jose Luis Muñoz, Rosina Muñoz, Esther Muñoz, Jablonski Family, Zamet Family, Alicia Padilla, Rita Sgarbossa, Gromala Family, Kedzior Family, Krzysko Family, Gradalski Family, Krupa Family, Mely & Doming Belen, Margot & Hamon Lincoln, Stepanie Civik, Anthony Civik, Debora Civik, Rob & Vic Swagtek, Ruiz Family, Marion Omiatek, Makuch Family, Teresa Marek, Tzure Family, Miodynski Family, Joselito Vitug, Louise Sandelski, Amy Sosnowski, Elizabeth Anders, Mondragon Family, Victor Tiedmann.

Thank You

*for helping us to make our parish look
so beautiful this Easter Season.*

Online Evening Prayer

On Sundays, Tuesdays, and Thursdays
at 7:30 PM.

Presentation will be led by Deacon Chris Fisher on Teams. If you need a meeting link or download link for a free Teams account, contact Ken Michaels at kmichaels58@gmail.com.

Text of prayers will be displayed online. However, if you wish to preview text each day, check the evening prayers for the appropriate date at the free online service at www.divineoffice.org.



VIGILIA DE PENTECOSTES

**Sábado, 27 de Mayo a las
8:00pm**

Te esperamos!



The Lord is Risen!

WEEKLY OFFERING PER MASS Week of 4/09/2023

OFRENDA SEMANAL

OFIARA TYGODNIOWA

8:00 PM	\$1,956	11:30 AM	\$1,704
5:30 AM	\$1,943	1:00PM	\$1,606
8:00 AM	\$7,813	Mail In/Drop Off	\$6,198
10:00 AM	\$11,117	Give Central	\$2,949
Total Collection:			\$35,286
Easter / Special needs budgeted :			\$32,000

**SUPPORT YOUR PARISH
SCAN HERE!**

OR TEXT **"SUNDAY"** TO
(773) 492-6457



QUEEN OF HEARTS

Transfiguration Parish — 50/50 Raffle

Jackpot:

\$5,960

Be sure to purchase your tickets for **\$5 each** from the Parish Office or after the weekend masses.

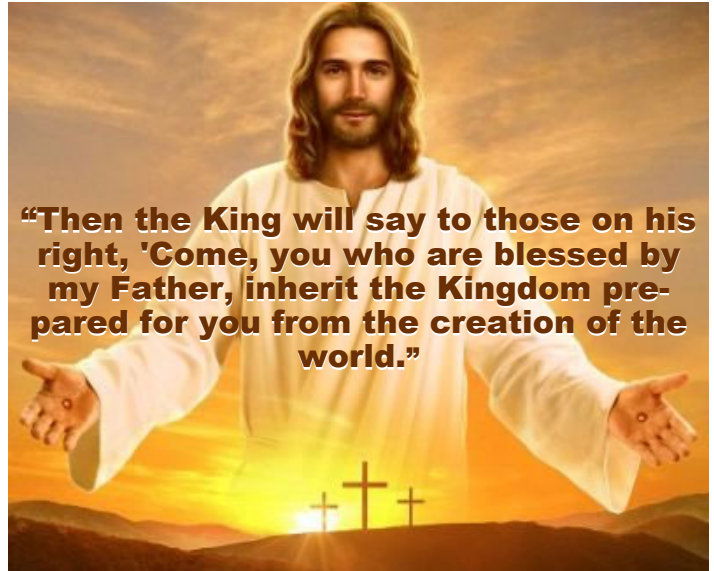
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	

First drawing will take place on **Thursday, April 20, 2023 at 1:30 pm on Facebook live.**

REMEMBER YOUR PARISH

REGALO A TRAVÉS DE SU PATRIMONIO

PAMIĘTAJ O SWOJEJ PARAFII



"Then the King will say to those on his right, 'Come, you who are blessed by my Father, inherit the Kingdom prepared for you from the creation of the world.'"

Making a future gift through your estate (will or trust) **is a beautiful demonstration of your commitment to TRANSFIGURATION PARISH MISSION.** You can simply add a charitable provision if updating your will/trust or create a codicil that can be an addendum to your existing plan.

To make a charitable provision for Transfiguration Parish, you and your attorney may want to consider using the language below in your will or trust.

"I give and bequeath \$____ or ____% of my estate to Transfiguration Parish an unrestricted gift."

Legal Name: Transfiguration Parish
316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084

Tax ID#: 36-2171165

Should your plans include restricting your gift for a particular parish program, please contact Camie Kwasigroch, Parish Business Manager, at camiejkwasigroch@archchicago.org

HELP GOD'S MISSION LIVE ON...



"Influencers of the Bible"

Registration is now Open!

June 12 - 16, 2023

9:00am - 12:00 Noon

Cost \$45.00 one child / \$85.00 per Family

Special: Mass 11:00 am on Friday, 6/16/23
Follow by family luncheon 12:00 pm

**This is a great and fun service opportunity!
Adults we need your help!**

Call the School of Religion office at 847-526-6400
or Email reled@transfigurationwauconda.com



**PLAN AHEAD!! REGISTER EARLY
AND SECURE YOUR SPOT FOR THIS
FUN WEEK!!**





We're Hiring 

School Principal 

Apply Now at https://bit.ly/FCA_principal

Afternoon Kindergarten Enrichment Program

*** NEW for the 2023-2024 SCHOOL YEAR ***

PROGRAM HIGHLIGHTS :

- ✓ Student dropoff will begin at ~11:50 am
- ✓ Daily enrichment in literacy, math, and science
- ✓ Bus available from Wauconda Grade School
- ✓ Students will be dismissed at 3:15 pm
- ✓ D118 bus service home available
- ✓ After care available until 6:00 pm
- ✓ For additional info scan QR code or visit bit.ly/FCA_EarlyChildhood



ENROLLING NOW PreK-8th Grade

for the 2023-2024 school year



- * Full and Part-time Preschool Options
- * Full Day Kindergarten
- * Art, Music, Spanish, STEM & PE in K-8th
- * Affordable Before/After School Care
- * 5th-8th Competitive Sports, After School Clubs
- * Transportation - D118 in district bus

Tax Credit Scholarship Donations Use your Illinois Tax Dollars to SUPPORT CATHOLIC EDUCATION

Donations to the TCS program receive a 75% IL tax credit.



The TCS Tax Credit Benefit	
Out of Pocket Expense (from Donor)	Contribution to FCA
\$125	\$500
\$800	\$3,200

Scan this QR code or visit the school website for more info about how to donate to this amazing scholarship program.



Frassati Catholic Academy, 316 W. Mill St, Wauconda, IL 60084. For more information, scan this QR code, call 847-526-6311 or email lschwabe@frassaticatholicacademy.org

Like and follow us on:    @frassatieagles



SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

SAKRAMENT CHRZTU

For **RESERVATION**, Please call our office
 Para **RESERVACIONES**, Llamar a nuestras oficinas
 W celu **REZERWACJI**, zadzwoń do naszych biur

(847) 526-2400



SACRAMENT OF MARRIAGE

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

For **RESERVATION**, Please call our office
 Para **RESERVACIONES**, Llamar a nuestras oficinas
 W celu **REZERWACJI**, zadzwoń do naszych biur

(847) 526-2400



ANOINTING OF THE SICK

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

NAMASZCZENIE CHORYCH

—**FIRST SATURDAY**—

Primer sábado del mes

Pierwsza sobota miesiąca

8:00am

By **APPOINTMENT** call Parish Office (847) 526-2400



MISA PARA QUINCEAÑERAS

Para **RESERVACIONES** y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

(847) 526-2400



PRESENTACION DE LOS NIÑOS AL TEMPLO

Para **RESERVACIONES** y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

(847) 526-2400

For other Anniversaries, Celebrations or Blessings please call us for more information.

Para otras Celebraciones, Aniversarios o Bendiciones por favor llamarnos para mas información.

MAILING ADDRESS

316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084-1890

TRANSFIGURATION PARISH

Website: www.transfigurationwauconda.com

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: Transfiguration-Mill@Archchicago.org
—Kathleen Blaszk, Secretary Ext. 245

OFFICE HOURS:

Monday through Friday:
9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm
Office is closed during lunch hour

CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor
—E-mail: javila@archchicago.org
Rev. Javier Alexander Garcia Vasquez, Associate
—E-mail: jgarciasvasquez@archchicago.org
Rev. Mr. Feliks Pezowicz (RETIRED)
Rev. Mr. Jose Mancilla
Rev. Mr. Christopher Fisher
Rev. Mr. Israel Santiago

LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry
—Ext. 225
—E-mail: robrien@archchicago.org
Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant
—E-mail: kmichaels58@gmail.com

STEWARDSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234
—E-mail: camiejkwasiagroch@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221
—E-mail: llugooken@archchicago.org
—E-mail: bulletin@transfigurationwauconda.com

FINANCE COUNCIL:

Camie Kwasigroch, Chair
—Email: camiejkwasiagroch@archchicago.org

PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair

—Email: pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com

EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair
—Email: evangelization@transfigurationwauconda.com

LATINO MINISTRY COMMISSION: Israel Santiago, Chair

—Email: latinoministry@transfigurationwauconda.com

POLISH MINISTRY COMMISSION: Adam Brak, Chair

—Email: polishministry@transfigurationwauconda.com

YOUTH MINISTRY: TBA

—Email: TBA

ANNULMENT SUPPORT:

—Call Parish Office for more information.

TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: margonzalez@archchicago.org

—E-mail: RelEd@transfigurationwauconda.com

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: frassaticatholicacademy.org

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

tkleckner@frassaticatholicacademy.org

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

SUNDAY LITURGIES

Saturday: 4:00pm (English)
6:00pm (Español)
Sunday: 8:00am (English)
10:00am (English)
1:00pm (Po Polsku)

WEEKDAY LITURGIES

Monday—Saturday
8:00am

DAYS OF OBLIGATION

Misa en la Vispera:
7:00pm (Español)
Holy Day:
8:00am (English)
10:00am (English and
(only when school is in session)
7:00pm (English)

THANKSGIVING

9:00am (English)
11:00am (Español)

CONFESSIONS

CONFESIONES

SPOWIEDŹ

Monday—Friday
8:30am—9:00am
English & Español

Wednesday
7:00pm—8:00pm
English & Español

Niedziela
12:30pm—1:00pm
Po Polsku

Christmas Day & Easter Sunday
NO CONFESSIONS

TRANSFIGURATION PARISH



Pastoral Council

Help us all to grow and fulfill God's mission
at Transfiguration Parish.

**For suggestions, complaints or
proposals, please contact.**

pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com



Like us on
Facebook

Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

HUMAN CONCERNS RESOURCES

TRANSFIGURATION PARISH



Ministers of Care

Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for
homebound family member, please call
The Fijalkiewicz's at (847) 526-7101



SAINT VINCENT DE PAUL

Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents
seeking assistance can call (847)
526—2400 Ext.222 and leave a
message in the Parish voicemail box.
The ministry member on call will
respond when messages are retrieved.

HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake
County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line



ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073